

CHAIRSIDE TRANSLATOR

English to Spanish

GOOD DAY! HOW ARE YOU?
¡BUENOS DIAS! ¿COMO ESTA?
(boo-eh-nus dee-ass) (kum-muh estah)

DOES IT HURT?
¿LE DUELE?
(leh doo-eh-leh)

WHEN DOES IT HURT?
¿CUANDO LE DUELE?
(kwan-doh leh doo-eh-leh)

ALL THE TIME?
¿TODO EL TIEMPO?
(toh-doh el tee-m-poh)

WHERE DOES IT HURT?
¿DONDE LE DUELE?
(dun-deh leh doo-eh-leh)

DOES THE COLD WATER OR AIR HURT YOU?
¿LE MOLESTA EL AGUA O EL AIRE FRIO?
(leh muh-les-tah el ah-goo-ah oh el i-reh free-oh)

DOES IT HURT WHEN YOU BITE?
¿LE DUELE CUANDO MUERDE?
(leh doo-eh-leh kwan-doh moo-erdeh)

OPEN YOUR MOUTH.
ABRA LA BOCA.
(ahbra lah bokah)

CLOSE YOUR MOUTH A LITTLE.
CIERRE LA BOCA UN POCO.
(see-ehreh lah bokah oon poh-koh)

BITE SLOWLY.
MUERDA DESPACIO.
(moo-erdah des-pah-see-oh)

BITE AGAIN.
MUERDA OTRA VEZ.
(moo-erdah oh-trah vez)

SPIT OUT, PLEASE.
ESCUPA, POR FAVOR.
(ess-coo-pah por fah-vor)

TURN YOUR HEAD TO THE RIGHT.
-- TO THE LEFT.
VOLTE LA CABEZA A LA DERECHA.
-- A LA IZQUIERDA.
(vol-teh lah ka-beh-zah ah lah deh-reh-chah
-- ah lah eez-kee-erdah)

DO NOT EAT OR DRINK FOR 30 MINUTES.
NO COMA NI BEBA POR 30 MINUTOS.
(noh koh-mah nee beh-bah por trentah mee-nuh tohs)

DO NOT CHEW ON THIS SIDE FOR 24 HOURS.
NO MASTIQUE EN ESTE LADO POR 24 HORAS.
(no mahs-teekeh en esteh lahdoh por ven-tee kwah-troh o-rahs)

DO NOT BRUSH TONIGHT.
NO SE CEPILLE ESTA NOCHE.
(no seh seh-peeyeh ess-tah no-cheh)

DO NOT RINSE TONIGHT.
NO SE ENJUAGE ESTA NOCHE.
(noh seh en-huah-ghe ess-tah no-cheh)

Copyright 1992 by the Hispanic Dental Association, Chicago, IL. Used by permission.